

LIBERTANGO

MUSIQUE : ASTOR PIAZZOLLA

ARRANGEMENT : OSCAR ESCALADA, MATHIAS CHARTON
ET LOUIS GAL

TEXTE : LAURA TORRES-OSORIO

Cette Vox Box présente *Libertango*, composé en 1974 par Astor Piazzolla et arrangé en 2023 par Oscar Escalada, Mathias Charton et Louis Gal.

Astor Piazzolla, né en 1921 et mort en 1992, est un compositeur et bandonéoniste argentin. Il étudie la composition auprès de Nadia Boulanger qui l'incite à se pencher sur la culture musicale de son pays d'origine, et plus particulièrement sur le Tango. Il contribue donc au développement et à la modernisation du tango instrumental, qui se dissocie de plus en plus de la danse. Il appelle cette nouvelle forme « Nuevo Tango » (littéralement « nouveau tango »). Le titre *Libertango* est significatif, car il mélange les mots liberté et tango.

- PRÉSENTATION DE L'ŒUVRE

Ce « Libertango » est donc un arrangement de l'œuvre d'Astor Piazzolla. Le texte est de Laura Torres-Osorio.

Effectif : chœur à voix mixtes (3-4 voix) et soliste(s).

- ANALYSE MUSICALE

Structure

Partie A (1-16) : introduction à l'unisson d'un motif très rythmique et répétitif.

Partie B (17-32) : entrée de la partie soliste, par-dessus le motif A qui reste présent aux sopranos et altos.

Partie B' (33-47) : le thème du solo est répété, cette fois aux barytons. Le motif de A n'est plus présent.

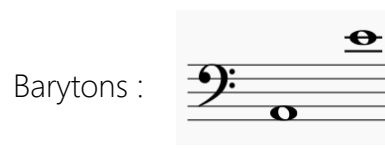
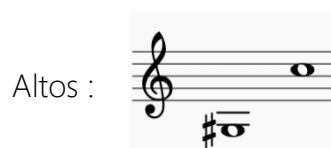
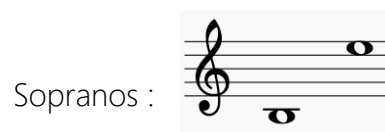
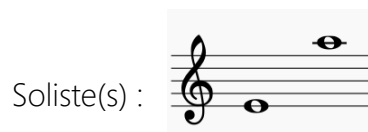
Partie C (49-64) : nouveau thème introduit par les solistes.

Partie A' (65-72) : retour de la première partie à l'unisson.

Coda (73-fin) : conclusion.

- Tonalité : la mineur (aucune altération à l'armure).

L'ambitus :



Traduction

Viens danser un tango
 Un tango de Piazzola
 Appelé Libertango
 C'est un tango à la mode
 Le bandonéon joue
 A côté du piano à queue
 Un rythme sans relâche
 Une musique qui charme
 Viens, allons regarder
 Les couples danser
 Allons tourner,
 Allons danser,
 Tu verras
 C'est idéal

- APPRENTISSAGE DE LA CHANSON

Conseils de travail/outils pédagogiques

- Travailler la première partie en tapant du pied (ou en frappant dans les mains) sur les accents, d'abord sans parler, puis en parlant le texte et enfin en chantant. Ne pas hésiter à travailler dans un tempo très lent et à progressivement l'accélérer, en veillant à ce que les accents soient conservés.

The image shows a musical score for the song 'Ven a bailar un tango'. The first system is in 4/4 time, marked *mf*. The melody is written on a treble clef staff. The lyrics are: 'Ven a bai-lar un tan-go Un tan-go de Piazzo-la Llama-do Li-ber-tan-go'. Red circles with a greater-than sign (>) are placed around the notes for 'bai-lar', 'tan-go', 'Piazzo-la', and 'Li-ber-tan-go'. The second system starts at measure 17, marked *f*. It shows the vocal line and the bass line. The lyrics are: 'Ven, _____ va-mos a mi - rar _____'. A red double-headed arrow points to the space between the vocal and bass lines.

- Ne pas chercher à dire exactement le texte écrit dans les deux dernières mesures. L'important est de se concentrer sur l'articulation et de faire ressortir le contraste entre les notes piquées et liées.

The image shows four staves of a musical score for the song 'Pa ram pam pi ram pi ram pam'. Each staff is marked *ff secco*. The melody is written on a treble clef staff. The lyrics are: 'Pa ram pam pi ram pi ram pam'. Red circles with a greater-than sign (>) are placed around the notes for 'pam' and 'pi' in each staff.

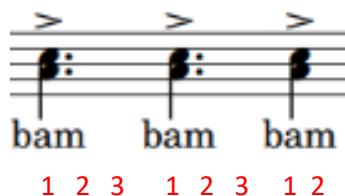
Prononciation

- Le « v » se prononce comme un [b] – plus précisément, entre le [b] et le [v].
- Le « Ll » se prononce [y].
- Le « j » se prononce [r].

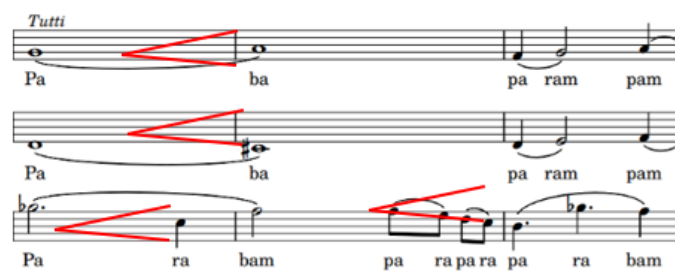
Difficultés que l'on peut rencontrer/éléments à noter

- Mesures 17 à 32 (barytons) et 33 à 48 (sopranos) : attention à la précision rythmique. Pour cela, parler le motif en comptant les croches ou en les frappant dans les mains :

noire pointée – noire pointée – noire (3 – 3 – 2).



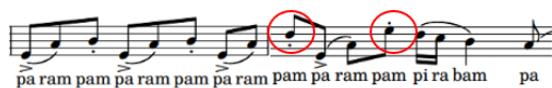
- A partir de la mesure 49, l'accompagnement est plus legato. Le son doit être soutenu jusqu'à la fin de chaque mesure. On peut faire un léger crescendo vers la mesure qui suit.



- Mesures 55 et 56 : nouveau motif rythmique pour les sopranos et altos, à travailler en frappant dans les mains, puis en parlant et enfin en chantant.



- Mesures 57-58 et 61-62 : travailler lentement et s'arrêter sur les notes entourées, pour vérifier la justesse.



- Mesures 65 à 72 : le thème initial est repris, la première fois *forte*, la deuxième *mezzo-forte* et la troisième *piano*. Même si la nuance baisse, il faut veiller à ne pas perdre le texte et le phrasé.
- Coda : travailler les entrées de chaque voix en tenant les notes et écouter l'accord de la mesure 75.

Solistes
Sopranos
Altos
Barytons

Pa
Pa
Pa
Pa

- La pièce étant longue, il est important, avant de la filer, de travailler les transitions entre les différentes parties.

Par exemple :

- Chanter à partir de la mesure 13 pour l'entrée du solo à la mesure 17.
- Commencer à partir de la mesure 29 pour le retour du thème aux barytons à la mesure 33.
- Prendre à la mesure 45 pour l'entrée du solo à la mesure 49 :

48

Pa ra ba pa ra ba ram pam pam pi ra bam pa da

Tutti

Pa ba pa ram pam

Pa ba pa ram pam

Pa ra bam pa ra pa ra ra bam

69

Reprise 3 fois

El bandoneon tocando Junto al piano de co-la Un ritmo sin descanso Musi-ca que enamora

El bandoneon tocando Junto al piano de co-la Un ritmo sin descanso Musi-ca que enamora

El bandoneon tocando Junto al piano de co-la Un ritmo sin descanso Musi-ca que enamora

73

mf

Pa ra bam pa ra ba ra bam pa ra bam

mf

Pa ra bam pa ra ba ra bam pa ra bam